



UMBERTO LA TORRE

Riflessioni sulla condotta del «*pilot in command*» nel volo di aeromobile

La complessa materia dell'*Aircraft Pilotage* è disciplinata da norme a spiccato contenuto tecnico, che regolano tutte le attività dell'equipaggio di condotta, comprese quelle anteriori all'inizio del volo. Il lavoro esamina le analogie tra la navigazione per acqua e quella per aria. La parola «pilota», infatti, non ha un significato univoco, e il codice della navigazione richiama una figura – omonima ma non coincidente – contenuta sia nella parte I che nella parte II.

«Pilota» e «pilotaggio» sono termini così lontani dal ruolo di chi comanda la nave, da negare al comandante di nave la qualifica di «pilota». Per il diritto aeronautico, invece, «pilota» è un aviatore, abilitato da una «licenza» alla conduzione di un aeromobile: chi comanda un aeromobile è anzitutto e soprattutto un «pilota».

Secondo le *Rules of Air, Annex 2*, par. 2.4, «*The pilot-in-command of an aircraft shall have final authority as to the disposition of the aircraft while in command*». La differenza con il comandante della nave si deve individuare nei poteri che la legge gli attribuisce per la tutela degli interessi affidati alla sua cura. In campo aeronautico sono più limitati – nel contenuto e nel tempo – le funzioni dell'*aircraft commander* rispetto a quelli, più ampi, che la legge attribuisce al comandante della nave.

Considerations on the Conduct of the «Pilot in Command» in the Flight of Aircraft

Aircraft pilotage is regulated by highly technical rules dealing with the activities performed by the crew, including those performed before the beginning of a flight. This article considers the analysis between air and maritime navigation. The word «pilot», in fact, is used, albeit with a different meaning, both in Part I and in Part II of the Italian Navigation Code.

Dealing with maritime navigation, Part I defines pilots as individuals dwelling on the mainland, who are experts of the sea zone where they operate (Article 86) whose main task is to suggest the route and assist the captain in choosing which maneuvers to perform in order to follow the route (Article 92 (1)). Since the role of pilots, in maritime navigation, is so distant from that of ship captains, the latter cannot be qualified as «pilots». Instead, in the framework of air law, pilots are defined as aviators holding a license that enables them to fly an aircraft: an individual who commands an aircraft is, fore and foremost, a «pilot».

According to Annex 2 to the Convention on International Civil Aviation, Rules of the Air, paragraph 2.4, «The pilot-in-command of an aircraft shall have final authority as to the disposition of the aircraft while in command».

The difference between ship and aircraft captains, from a legal point of view, lies in the powers conferred on them in order to protect the interests entrusted to their care. The functions of the aircraft captain (pilot-in-command) is more limited than those of a ship captain both as to the scope and as to the time frame of their performance.